



Boiling Ring

Instruction manual



**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
GG566/GG567**

UK Table of Contents

Safety Tips	1
Introduction	1
Pack Contents	1
Operation	2
Cleaning, Care & Maintenance	2
Troubleshooting	2
Technical Specifications	3
Electrical Wiring	3
Compliance	3

NL Inhoudsopgave

Veiligheidstips	4
Inleiding	4
Verpakkingsinhoud	4
Bediening	5
Reiniging, zorg & onderhoud	5
Oplossen van problemen	5
Technische specificaties	6
Elektrische bedrading	6
Productconformiteit	6

FR Sommaire

Conseils de sécurité	7
Introduction	7
Contenu de l'emballage	7
Utilisation	8
Nettoyage, entretien et maintenance	8
Dépannage	8
Spécifications techniques	9
Raccordement électrique	9
Conformité	9

DE Inhalt

Sicherheitshinweise	10
Einführung	10
Packungsinhalt	10
Betrieb	11
Reinigung, Pflege und Wartung	11
Fehlersuche	11
Technische Spezifikationen	12
Elektroanschlüsse	12
Konformität	12

IT Indice

Suggerimenti per la sicurezza	13
Introduzione	13
Contenuto dell'imballaggio	13
Funzionamento	14
Pulizia e manutenzione	14
Risoluzione dei problemi	14
Specifiche tecniche	15
Cablaggi elettrici	15
Conformità	15

ES Índice

Consejos de Seguridad	16
Introducción	16
Contenido del Conjunto	16
Funcionamiento	17
Limpieza, cuidados y mantenimiento	17
Resolución de problemas	17
Especificaciones Técnicas	18
Cableado Eléctrico	18
Cumplimiento	18

PT Índice

Conselhos de segurança	19
Introdução	19
Conteúdo da embalagem	19
Funcionamento	20
Limpeza, cuidados & manutenção	20
Resolução de problemas	20
Especificações técnicas	21
Cablagem eléctrica	21
Conformidade	21

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse in water.
- DO NOT touch the areas of the appliance surrounding the hob(s). These become hot during use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit and allow to cool before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO Single (1500W) or Double (1500/1000W) Boiling Ring
- Instruction Manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Operation

 **Note: Before using the appliance for the first time, wipe the hobs clean with a damp cloth. This removes any residue that may have built up during transit.**

1. Position the appliance in a suitable location.
2. Ensure the power setting is set to '0'. Connect to the power supply.
3. Turn the control knob clockwise to set the power to the desired level. When the boiler ring is heating, the red indicator is illuminated. When temperature setting is reached red indicator will switch off
4. Place the pan on the ring.

 **Note: Double boiling rings have individual power controls, which need to be set for each ring.**

5. When cooking is complete, remove the pan from the hob and turn the power control to '0'.

Cleaning, Care & Maintenance

- Always switch off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.
- Always allow the appliance to cool before cleaning.
- Use warm, soapy water and a damp cloth for cleaning.
- A BUFFALO agent or qualified technician should carry out repairs if required.

Troubleshooting

If your BUFFALO appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
The power indicator light is On but the appliance is not working	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions h x w x d (mm)	Weight (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- NIET in water onderdompelen.
- NIET de oppervlakken rond het(de) kookvlak(ken) aanraken. Deze worden tijdens het gebruik heet.
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen en het apparaat te laten afkoelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij aanvankelijk supervisie of instructie met betrekking tot gebruik van het apparaat hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat een:

- BUFFALO Enkele (1500W) of dubbele (1500/1000W) kookplaat
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

Bediening

 **Opmerking: alvorens het eerste gebruik van het apparaat, dient u de kookvlakken met een vochtige doek te reinigen. Dit verwijdert de eventuele stof die tijdens transport op het apparaat is gekomen.**

1. Plaats het apparaat op een geschikte locatie.
2. Zorg dat de stroominstelling op '0' staat. Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
3. Draai de bedieningsknop naar rechts om het vermogen in te stellen op het gewenste niveau. Wanneer de ketel ring aan het opwarmen is, wordt het rode lampje branden. Wanneer de temperatuur instelling is bereikt rode lampje gaat uit.
4. Plaats de pan op de kookplaat.

 **Opmerking: de dubbele kookplaat heeft afzonderlijke stroomknoppen die voor elk kookvlak afzonderlijk moeten worden ingesteld.**

5. Na het koken haalt u de pan van het kookvlak en draait u de stroomknop naar de positie '0'.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u met het schoonmaken begint.
- Gebruik voor de reiniging warm zeepwater en een vochtig doek.
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het indicatorlampje is uit en het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
Het indicatorlampje is aan maar het apparaat werkt niet	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



le rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil.
- NE PAS toucher le pourtour de la / des plaque(s) de l'appareil. Il chauffe en service.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil, à le débrancher de la prise d'alimentation secteur et à le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Eloignez des enfants les matériaux d'emballage. La mise au rebut des emballages doit s'effectuer conformément aux règlements stipulés par les autorités locales.
- Tout cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou par un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- Plaque de cuisson BUFFALO simple (1500 W) ou double (1500/1000 W)
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Utilisation

 **Remarque : Avant la première mise en service de l'appareil, essayez les plaques à l'aide d'un torchon humide, pour éliminer les poussières éventuellement accumulées pendant le transport.**

1. Placez l'appareil à l'endroit qui convient.
2. Vérifiez que la tension est réglée sur '0'. Branchez l'appareil à l'alimentation secteur.
3. Faites tourner le thermostat dans le sens horaire, pour le régler sur la température voulue. Le témoin d'alimentation s'allume.
4. Posez la casserole sur la plaque.

 **Remarque : Les plaques de cuisson doubles sont munies de thermostats individuels, à régler séparément pour chaque plaque de cuisson.**

5. À la fin de la cuisson, retirez la casserole de la plaque et mettez le thermostat sur '0'.

Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil et d'en débrancher le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Pour le nettoyer, utilisez de l'eau tiède savonneuse et un torchon humide.
- Les réparations, le cas échéant, doivent être confiées à un agent BUFFALO ou à un technicien qualifié.

Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil BUFFALO, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur BUFFALO.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
Le témoin d'alimentation est éteint et l'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
Le témoin d'alimentation est allumé, mais l'appareil ne fonctionne pas	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT die Bereiche rund um die eigentliche(n) Kochplatte(n) berühren, da sie sich während des Gebrauchs erhitzen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem BUFFALO-Produkt.

Packungsinhalt


Die Verpackung enthält folgende Teile:

- Einfache (1500 W) oder doppelte (1500/1000 W) BUFFALO-Kochplatte
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Betrieb

 **Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Kochplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, um Rückstände zu entfernen, die sich während des Transports angesammelt haben.**

1. Das Gerät an einem geeigneten Standort aufstellen.
2. Darauf achten, dass die Ein-/Austaste auf "0" steht. Gerät an den Netzstrom anschließen.
3. Den Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Energiestärke einzustellen. Wenn die Kochplatte eingeschaltet ist, leuchtet die EIN-Anzeige.
4. Die Pfanne oder den Topf auf die Kochplatte stellen.

 **Hinweis: Doppelte Kochplatten sind mit separaten Reglern versehen, mit denen die Heizstufe für jede Platte gesondert eingestellt werden muss.**

5. Nach der Zubereitung die Pfanne oder den Topf von der Kochplatte nehmen und den Regler auf "0" stellen.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets zunächst das Gerät abschalten, den Netzstecker ziehen
- und abwarten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Zum Reinigen eine warme Seifenlösung und ein feuchtes Tuch verwenden.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Fehlersuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren BUFFALO-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Die Stromanzeige ist AUS und das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
Die Stromanzeige ist AN, aber das Gerät funktioniert nicht	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere in acqua.
- NON toccare le aree dell'apparecchio intorno alle piastre. Le piastre si surriscaldano durante l'utilizzo.
- Spegner e disconnettere l'alimentazione dell'unità e lasciare raffreddare prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Fornello elettrico singolo (1500W) o doppio (1500/1000W) BUFFALO
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Funzionamento



Nota: prima di utilizzare l'apparecchio, pulire le piastre con un panno umido per rimuovere eventuali residui accumulati durante il trasporto.

1. Collocare l'apparecchio in una posizione appropriata.
2. Assicurarsi che la potenza sia impostata su '0'. Collegare all'alimentazione elettrica.
3. Ruotare la manopola di controllo per impostare la potenza sul livello desiderato. Quando il fornello elettrico è acceso, la spia ON è illuminata.
4. Collocare il recipiente sulla piastra.



Nota: il fornello elettrico doppio è dotato di comandi individuali di potenza da impostare per ogni piastra.

5. Al termine della cottura, rimuovere il recipiente dalla piastra e ruotare il controllo della potenza su '0'.

Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.
- Utilizzare acqua calda saponata e un panno umido per pulire.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente BUFFALO.

Risoluzione dei problemi

In caso di guasto dell'erogatore di bevande, controllare quanto segue prima di contattare l'assistenza telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
La spia dell'alimentazione è spenta e l'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
La spia dell'alimentazione è spenta e l'apparecchio non funziona	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato. I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni.

In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO toque las zonas del aparato que rodean a la/s hornilla/s. Se calientan durante el funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico de la unidad dejando que se enfríe antes de limpiarlo.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no ha sido pensado para su empleo por parte de personas (incluyendo niños) con las capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les proporcione la supervisión o las instrucciones relativas al empleo del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Hornillo BUFFALO individual (1500W) o doble (1500/1000W)
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Funcionamiento

 **Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las hornillas con un trapo húmedo. Con esto se eliminará cualquier residuo que pueda haberse acumulado durante el transporte.**

1. Coloque el aparato en un lugar adecuado.
2. Asegúrese de que el ajuste de potencia está en '0'. Conecte el aparato a la alimentación.
3. Gire el mando de control en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la potencia en el nivel deseado. Cuando el hornillo está en marcha, el indicador ON se ilumina.
4. Coloque la sartén sobre el hornillo.

 **Nota: los hornillos dobles tienen controles de potencia individuales que deben ajustarse para cada uno.**

5. Cuando haya terminado de cocinar, retire la sartén de la hornilla y lleve el control de potencia a la posición '0'.

Limpieza, cuidados y mantenimiento

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de iniciar la limpieza.
- Utilice agua jabonosa caliente y un trapo húmedo para la limpieza.
- Un agente de BUFFALO o un técnico cualificado deberían llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

Resolución de problemas

Si su dispensador de bebidas sufre un fallo, compruebe estos puntos antes de llamar a la línea de asistencia.

Fallo	Probable Causa	Acción
La luz indicadora de alimentación se apaga y el aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
La luz indicadora de alimentación se enciende pero el aparato no funciona	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Dimensiones a x a x p mm	Peso (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO submergir em água.
- NÃO tocar nas áreas próximas do(s) disco(s). Durante o funcionamento estas superfícies aquecem.
- Desligue sempre o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de fazer limpezas.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- BUFFALO Placa de fogão (1500W) singular ou (1500/1000W) dupla
- Manual de instruções


A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

Funcionamento

 **Nota: antes de utilizar o produto pela primeira vez, deve limpar os discos com um pano húmido. Assim são retirados quaisquer resíduos acumulados durante o transporte.**

1. Coloque o aparelho num local adequado.
2. Verifique que a potencia está na posição '0'. Ligue a ficha à tomada.
3. Rode o botão regulador para a direita para escolher o nível desejado. Quando a placa de fogão está ligado, o indicador ON está iluminado.
4. Coloque a panela no disco.

 **Nota: a placa de fogão com dois discos tem botões individuais, que individualmente tem que ser configurados para cada disco.**

5. Depois de pronto, retire a panela do disco e rode o botão regulador para a posição '0'.

Limpeza, cuidados & manutenção

- Antes de efectuar qualquer limpeza deve sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Deixar sempre arrefecer o aparelho antes de fazer a limpeza.
- Utilize água quente com sabão e um pano húmido para as limpezas.
- Um agente da BUFFALO ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.

Resolução de problemas

Se o seu produto BUFFALO apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente BUFFALO.

Problema	Causa provável	A fazer
A luz indicadora está desligada (Off) e o aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
A luz indicadora está ligada (On) mas o aparelho não funciona	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Corrente	Dimensões a x l x p mm	Peso (kg)
GG566	230V, 50Hz	1500W	6.5A	65 x 250 x 280	2.1
GG567	230V, 50Hz	2500W	10.8A	65 x 480 x 280	3.5

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirmos as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
Declaración de conformidad • Declaração de conformidade**

**Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement •
Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de
equipamento**

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des
directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •

Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del
consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

**Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name
des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante •
Nome do fabricante**

**Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del
fabricante • Endereço do fabricante**

Boiling Ring

GG566/GG567

LVD 2006/95/EC

EMC 2004/108/EC

ROHS 2002/95/EC

EN 60335-1/A15:2011, EN 60335-2-9/A13:2010, EN

62233:2008, EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/

A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-2:2008, EN 632621:2009

BUFFALO

Fourth Way,

Avonmouth,

Bristol,

BS11 8TB

United Kingdom

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and
Standard(s).**

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande
Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und
Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y
estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es)
Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

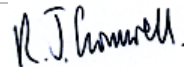
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift

Firma • Firma • Assinatura

**Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo • Nome por extenso**

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

11/07/13



Richard Cromwell

Marketing Director



GG566_GG567_ML_v1